

الاتحاد

٨ صفحات

الجمعة ١٢ تشرين اول ١٩٧٨ ١١ ذي القعدة ١٣٩٨ العدد ٣٥/٤٤ VOL 44/35 - 13.10.1978

الأزمة اللبنانية تدخل مرحلة خطيرة

سركيس يعود من جولته العربية دون ان يحقق اتفاقا في الآراء مع الرئيس السوري * مؤتمر وزراء خارجية عرب ينعقد في بيروت يوم الاحد القادم * الوضع في بيروت لا يزال متفجرا والانعزاليون يستنفرون الحكومة الاسرائيلية للتدخل واسرائيل تبحث الامر * فرنجية يتهم الكتاب والشعوبيين بقتل ٦٠٠ شاب مارونى ويحملهم مسؤولية استمرار الأزمة

على حقيقة التآمر الإسرائيلي - الانعزالي على وحدة لبنان وسلامته الإقليمية واستقلاله الوطني . ومن الواضح ان الانعزاليين الفلسطينيين في شرق بيروت وفي الجنوب استندوا في الآونة الأخيرة بعض التشجيع ، في سعيهم نحو تفجير الوضع في لبنان وتزويق وحدته ، من استبعاد الرئيس اللبناني سركيس للتواطؤ معهم والعمل على تقليص التواجد السوري العسكري على الارض اللبنانية وكان هذا التواجد هو السبب في الوضع المتفجر في لبنان عامة .

الدول العربية ، هي السعودية وابو طيب وقطر والكويت والاردن ، اجري خلالها مباحثات حول الوضع في لبنان وحول مستقبل قوات الردع العربية وخضوعها للقوات السورية العاملة في اطارها في لبنان . ومن المعروف ان هذه الدول المذكورة تشارك في تمويل قوات الردع العربية العاملة في لبنان .

وقد عاد سركيس بعد هذه الجولة

حيثما - لحرر «الاتحاد» الخاص - لا يزال الوضع في بيروت ، العاصمة ، مشوبا بالتوتر الخطير ويهدد بالانفجار . فقد تجدد القصف بالدافع الرشاش والأسلحة الأوتوماتية وازداد نشاط القناصة ومحاولات عصابات الانعزاليين الفاشيين تجديد القتال وتصعيد التوتر الى درجة تمكن اسرائيل ودولا اميرالية اخرى من التدخل في لبنان لتحويل ازمته فيقتسني لهم تنفيذ مؤامرة التقسيم .

الكاتب على مصر اللبنانيين في شرق بيروت ، التي نظمتها وتقدمها الصحافة الغربية والاسرائيلية وصحف عربية رجعية مشبوهة بهدف التفتيش على السبب في الوضع المتفجر في لبنان عامة .

القوى الوطنية اللبنانية تتصدى لمؤامرة التقسيم

بيروت - الوكالات - عقد مجلس الاحزاب والقوى التقدمية والوطنية اللبنانية المركزي ، اول امس الاربعاء ، اجتماعا له في بيروت برئاسة امين عام هذه الجبهة كمال شنتلا ، استعرض فيه الاحداث المستجدة على الساحة اللبنانية بعد الاستفزازات الاخيرة التي فتعلتها العصابات الكاثنية والشعوبية المرتبطة بالاميرالية واسرائيل والمنفذة لخططها ضد قوات الردع العربية .

وجاء في البيان الذي اصدروه المجلس ان الاستفزازات الكاثنية وخضوع محافل في السلطة اللبنانية لبرازها هي استمرار للمؤامرة التي تهدف الى تقسيم لبنان وضمان صعود سوريا في وجه المؤامرات الاميرالية - الصهيونية العربية الرجعية التي تم الاتفاق عليها في «كلمب ديفيد» .

واكد البيان ان شرعية أي مسؤول

كارتر يفتح المفاوضات المصرية الاسرائيلية ويؤكد ان للولايات المتحدة «مصلحة قومية» في نجاحها

واشنطن - الاذاعات - افتتح الرئيس الاميركي جيمي كارتر المفاوضات بين وفدي مصر واسرائيل ، بائشراف الولايات المتحدة ، لصياغة «معاهدة السلام» الانفرادية بين الدولة منتمشيا مع اتفاق «كلمب ديفيد» .

وقال كارتر في كلمته الدافعية ان منطقة الشرق الاوسط لم تنعم بسلام منذ اثنى سنه !! والان وبفضل «حكمة وشجاعة» الرئيس المصري انور السادات ورئيس الوزراء مناحم بيجن سجل «السلام» الذي تم الاتفاق على اطاره في «كلمب ديفيد» .

والد ان المفاوضات الان مستحق بصورة ملموسة «معاهدة السلام» بين مصر واسرائيل التي ستعطي السيادة المصرية الى سيناء وتحقق «امن» القطنين .

ول الوقت ذاته اشار الى المفاوضات المستمرة ، مع ذلك ، الى تحقيق السلام الشامل في المنطقة .

واذاعت وكالات الانباء ان الاجتماعات بين كارتر وبناتين ومثمرين . وتؤكد ان الوفد المصري ، برئاسة وزير الخارجية سايروس غانسي ، سيشارك مشاركة فعالة في المفاوضات . كما اعلن ان التاطق الرسمي الوحيد لاجتماع المفاوضات هو تاطق وزارة الخارجية الاميركي هونج كارتر . وقبل ذلك اعلن السادات خلال اجتماعه بالمجلس القضائي الاعلى في القاهرة انه الذي تراه باريسال بمبعوث الى الدول العربية لاطلاع المسؤولين فيها على اتفاق «كلمب ديفيد» . واضاف انه يتنفي بيه من مهمة المفاوضات بشأن الضفة والقنات ومرتفعات الجولان بعد ان

اتساع الاحتجاج العالي على الاحكام التصفية بحق القبايين في تونس

تونس - الوكالات - اثارت الاحكام الحائرة ، التي اصدرتها محكمة امن الدولة التونسية بحق القادة القبايين التونسيين ، بعد محاكمة صورية ، ردود فعل انتقادية عنيفة في اوساط الراي العام العالي والمربي والافريقي .

واصدر كل من اتحاد النقابات العالي واتحاد نقابات العمال العربي الدولي بيانا طالبا فيه بغاء هذه الاحكام الجائرة وباطلاق سراح الحبيبي ، عاشور ، سكرتير عام اتحاد النقابات التونسي ، ورفاقه ال ١٤ واعادتهم الى مراكزهم القيادية في الحركة القبايلية التونسية .

واشارت وكالات الانباء الى ان طابع هذه المحاكمة الصورية ظهر في منع المتهمين من ممارسة حقهم في الدفاع عن انفسهم بعد ان تعرضوا ، قبل ذلك ، الى التعذيب الوحشي على ايدي المحتقين والشرطة .

واكدت ان المحاكمة هدفت الى ابعاد هؤلاء القادة عن اتحاد القبايين التونسي ونصيب «قادة» بنواطن مع سياسة الحكومة المعادية لصالح جبابرة العمال .

هذا وكانت محكمة امن الدولة التونسية قد اصدرت حكما بالسجن ادة عشرة اعمام مع الاشغال الشاقة (التيبة على صفحة ٤٨٤ -

سفن حربية امريكية وبريطانية تزور حيفا

حيفا - افاد مراسل «هافس» من المدينة ان سفينة امريكية الاسطول السادس الاميركي العامل في البحر المتوسط ستقوم بزيارة ودية الى ميناء حيفا ، يوم الثلاثاء القادم ١٧ الجاري ، وستحل ضيفا على الاسطول الحربي الاسرائيلي . كما ستحل الى ميناء ٢٩ في اطار الضيافة بارجتان حربيان بريطانيان وعلى متنهما ٥٠ بحارا بريطانيا . ومن الجدير بالذكر ان مباحثات تجري الان من اجل تحويل ميناء حيفا الى قاعدة عسكرية للاسطول امريكي وللدول حلف الاطلسي وذلك في اطار الضيافة (التيبة على صفحة ٤٨٤ -

نجاح مؤتمر القمة العربي في بغداد يعتمد على تأييده مقررات جبهة الصمود

حيفا - لحرر «الاتحاد» في الشؤون العربية - بات في حكم المقرر ان يلتئم في العاصمة العراقية ، بغداد ، مؤتمر القمة العربية في الاول من تشرين الثاني ١٩٧٨ ، وان يعد له وزراء خارجية الدول العربية التي وافقت على الاشتراك فيه ، خلال اجتماع تقرر ان يعقد في بغداد ايضا في ٢٠ تشرين الاول .

خلال الاسام الاخيرة وافقت الجزائر على حضور المؤتمر وبذلك اكتملت ان دول جبهة الصمود والتصدي وافقت على الاشتراك في المؤتمر جنباً الى جنب مع منظمة التحرير الفلسطينية .

اما مصر فقد اشترطت ، كما ذكرنا ،

مخطط «الادارة الذاتية» جاهز ومقاومة الجماهير تزداد صلابه

حيفا - مكتب «الاتحاد» - اعلنت الاذاعة الاسرائيلية ، صباح امس ، ان مخطط «الادارة الذاتية» في الضفة والقنات والجليل جاهز . وينتظر المسؤولون قرار مجلس الوزراء الاسرائيلي لتنفيذه .

وفي سبيل تضليل الراي العام اضافت الاذاعة ان منسق الحكم العسكري ، اورلي ، اجتمع برئيس بلدية رام الله كرم خلف ، وهو من مؤيدي منظمة التحرير الفلسطينية كما ابرزت الاذاعة ، وباحت في هذا الشأن .

ولكن الاذاعة الاسرائيلية امسكت عن ذكر امرين : ان الاجتماع لم يطلع هذا الاسبوع ، وان كرم خلف اوضح لاورلي ان اتفاق «كلمب ديفيد» حجر عثرة في سبيل تحقيق السلام العادل ولهذا يرفضه الشعب الفلسطيني رفضا تاما كما يرفض «الادارة الذاتية» !

واكد كرم خلف في هذا الاجتماع على ضرورة تسوية القضية الفلسطينية تسوية عادلة بالاعتراف بمنظمة التحرير الفلسطينية . وبالنسحاب من المناطق العربية المحتلة وبإقامة الدولة الفلسطينية المستقلة وحل قضية اللاجئين «الاتحاد» (١٠-١٨٨٠) .

هذا وتواصلت الصحف البلاط الاسرائيلية نشر معلومات متفصيلة ولكتها ذات مدلولات هامة - من نشاط الجيوش الاربعين في المناطق المحتلة في سبيل اقتناع رجالات الضفة

استمرار الانتفاضة في ايران

طهران - الوكالات - شجعت المظاهرات الشعبية الواسعة ٢٢ مدينة ايرانية احتجاجا على ادت الى مصرع ثلاثة طلاب في جامعة طهران .

وطالب المتظاهرون بالغاء الاحكام العرفية وباطلاق سراح المعتقلين السياسيين . كما اعلن عمال دور النشر في صحيفتي «اطلاعات» و «كاهان» الاضراب احتجاجا على

تأسيس الحزب الطليعي في جمهورية اليمن الديمقراطية

عدن - الوكالات - وبأصل مؤتمر الحزب الاشتراكي اليمني الاول اعماله في عاصمة جمهورية اليمن الديمقراطية والتي ابتدأت امس الاول ، الاربعاء ، بحضور مندوبين الذين قدموا من شتى انحاء البلاد للبحث في انشاء الحزب الطليعي في البلاد على اسس الاشتراكية العلمية والاشتراكية بالحركة الوطنية العالية .

تحول الى "شيراتون" ENGLISH BLEND

فقد صنعت للرجال

شيراتون شيراتون شيراتون

20 KING SIZE FILTER

وتضامن مع سجناء جنوب افريقيا

نيويورك - الوكالات - احتفل اول امس ، الاربعاء ، وبمبادرة من منظمة الامم المتحدة ، يوم التضامن مع السجناء السياسيين والمتضامنين ضد التمييز العنصري في جمهورية جنوب افريقيا .

ونفذت لجنة تصفية «الارتقاء» (الفرقة العنصرية) باعمال القمع التي تضارها حكومة بريتوريا (عاصمة جنوب افريقيا) ضد الانغالبية الافريقية المسماة . ودعت الى تنظيم الضال للقضاء على الانظمة العنصرية ورفض المقويات الاقتصادية عليها . كما استنكرت اللجنة تعاون الدول الغربية مع هذه الانظمة الامر الذي يعطيها دفعا لاستمرار في اعمالها القمعية .

جبهة تحرير نيكاراغوا تتدد بالولايات المتحدة

ماتافوا - اصدرت جبهة تحرير نيكاراغوا بيانا ، هذا الاسبوع ، اعلنت فيه من تراجع تكتيكي في نهائها المسلح ضد حكومة سوميلا الديكتاتورية وذلك اعدادا لهجوم سياسي واسع النطاق لاطاحة بالظلمة الحاكمة في البلاد .

ونددت الجبهة في بيانها بدور الاميرالية الامريكية الشين في احداث نيكاراغوا . واتهمت الحكومة الامريكية بتقديم الدعم العسكري والمادي والمالي لنظام سوميلا الديكتاتوري في حربه على شعب نيكاراغوا .

وتضمن الشعب السوفييتي (حزبه الشيوعي) .

القوى الوطنية تطرح بديل الحكم التصفوي في اليمن الشمالي

صنعاء - اصدر التجمع الوطني الديمقراطي في جمهورية اليمن (الشمالية) برنامجا الرجل ويدعو فيه الى حماية سيادة البلاد واستقلالها وتصفية النفوذ السعودي الرجعي الذي يولف تدخلا في شؤون البلاد الداخلية ، واحباط المخطط السعودي الرامي الى اشغال نهار الفتنة والقتال بين ابناء الشعب اليمني الواحد .

كذلك يدعو البرنامج الى اشاعة الحريات الديمقراطية والسياسية في البلاد وتنظيم حياة دستورية برلمانية حقيقية تقود الى تشكيل حكومة وطنية فعالة .

ولا تتجاهل البرنامج آلاف السجناء السياسيين الذين اعتقلوا في ظروف الاضطهاد التصفوي قيدوا الى اطلاق سراح المعتقلين ووقف حملات مطاردة الوطنيين واضاعتهم وتعليمهم .

اجتماع مضرى « ايجد » احتجاجا على الفصل التعسفى من العمل

هيفاء الياس جريس

وذلك يوم السبت ١٤ / ١٠ / ١٩٧٨ الساعة العاشرة صباحا في كنيسة مار جريس للروم الارثوذكسي في كفر ياسيف .
الرجاء اعتبار هذه الدعوة شخصية لجميع الاقارب والمعارف والاصدقاء .

صليبا خميس

الأنتم

للادب والثقافة

صدر مؤخرًا :

● مجموعتان لغسان كنفاني :
عن دار « الاسوار » في عكا صدرت مؤخرًا مجموعتان تصنفان للاديب الفلسطيني الشهيد لغسان كنفاني . المجموعة الأولى : « عالم ليس لنا » تقع في ١٦٥ صفحة بالمجمد الصغير . والمجموعة الثانية « أرض البرتقال الحزين » تقع في ١٦٥ صفحة . كتب الكاتب قصص المجموعتين في الفترة ما بين ١٩٥٩ - ١٩٦٥ .

وجهك والمزامير :

المجموعة الشعرية الأولى للشاب ملح خليل من دالية الكرمل . صدرت عن « دار الشرق » . وتقع في ٨٢ صفحة بالمجمد الصغير . قدم لها ميشيل حداد . ورسم الغلاف أسد زكي . فيها يلي نثر القصيدة التي تحمل المجموعة اسمها :

وجهك والمزامير

أتذكرين يا ليلي
يا زينة موشاة في روضة ذكرياتي
أتذكرين انني لست انسانا عاديا
بعشقت تترقصين كحسين الياسين
وكترجيع صوت المنديل
أتذكرين لقاء الياض
يوم كنا ندوس على الفضول
ونستريء تفاعلات حينا ونلذذ بالحقبة
فتبرزين هيفاء تلولين رقة الثبر الساهر
فوق شرفة منزلي .
أتذكرين لقاء الياض
أتذكرين ..
يوم امتلكت عذراء
في زري وثني
يخادع ناظري المبهوتين
وواجهت التحدي
ورحت اغبال عواطف الكلوكة
ثم تدانيت وتباعدت وتباعدت
وأصبحت في سجل الأيام شبه ذكرى
بلقاء في تضاعيف الزمن المنبؤ
ووجهك البريء بزمزم عمري
تسجين بلحن استمدها من كيكات يا ليلي .

مجموعة الشعرية لربيع ديب : لغة شفافة وأفق ممتد بالاحتمالات

ومن خلال ذلك كله يبدو لنا تجربة الكاتب التي عاشها ما قبل وما بعد الحرب تجربة على قدر كبير من الحساسية . تلك اللغة هي نتاج لعدد من الظروف والعوامل التي بلغت الذروة في تطورها ، والتي لا يعني الكاتب بدافقتها ، بل بتعزق في اللغة - الروية متخفزا للعلم .

وإذا كان التجيز المصنوعي ذا بعد مازي ، فإنه غالبا ما يدفع الكاتب الى اتخاذ موقف ما ، او تحديد رؤية الى التحول والتغير وتكون ديناميكية هذه القصص او حركتها في قبضتها على الحقائق تارة توحى بالقدرة على العمل ما .

هذه الواقعية ، لا تتسم من جهة بسمعة التقلية (مجرد تصوير الواقع كما هو) ، ولا تقع من جهة أخرى مجالاً لتجاوز المطبوع بالثبات ، بل انها واقعية تأسس لفهم عميق للواقع وخصائص المجتمع وبالتالي للنضال ضمن رؤية محددة وواضحة ، هكذا نفهم في قصتي « الخافي » و « السقوط »

رسم الكاتب لشخصية هي النموذج لعدد كبير من الافراد الذين - لا يلبثون ان يضافوا - وأحيانا ان يتكروا لاجلهم سابق ناضلوا في سبيلهم ، وليصوا الى اتجاه معاكس عدائي ، الاشارة الى ظاهرة كهذه تكشف عن أزمة جيل أو فئة من المتأصلين

إذا كانت القصة القصيرة في المنور على اللغة المتميزة ، اللغة ، والتورية ، فإنها بذلك وفوف على لغة فاعلة . تلك اللغة هي نتاج لعدد من الظروف والعوامل التي بلغت الذروة في تطورها ، والتي لا يعني الكاتب بدافقتها ، بل بتعزق في اللغة - الروية متخفزا للعلم .

يشغل ربيع ديب على واقع يتحدد في الزمان والمكان ، ويرسم لتسا شخصيات البنية تتحرك في حيز ، هو حيزنا اليوم . وتناول هذا الواقع برمي الى الكشف عنه وتفرته مظهر في ذلك مجموعة من الغلات التي تنكم مجتمعنا ، ومرزا بشكل خاص على ما اوردته فيه بعض الأحداث الهامة والخاص الحرب اللبنانية .

الطريق

المشاعر العراقية لشدي الحامل

« الى الذين اوقدوا شعلة تموز »

ينأى ذلك الدرب ،
وتغلق نافذة في الغرفة ،
ينطفئ الضوء ،
ويوصد باب البيت ،
وتمضي قدمك الى المرفأ ..

ها ..
ان البحر شرع ،
واللاحون على الساحل ينتظرون
نجوم الليل ،
ولون القمر الابيض ،
في منتصف الشهر ،
وصوت الربان
ها ... ؟
ها نبحر هذي الليلة ،
فالموج رخصي ،

اسيا جبار الجزائرية تحتي بالحرية

بقلم : محمد رضا نصر الله الجزائري

منذ الاستقلال والجزائر تسير بوتائر متسارعة في طريق التعريب والتخلص من عهد العدمية القومية الذي حاولت الامبريالية ان تفرضه على البلاد طول اكثر من قرن . والكتابة والمخرجة اسيا جبار هي مثل على العملية العسيرة التي تنقل القنصين والمفكرين الجزائريين الذين حالت الامبريالية دونهم واللغة العربية والثقافة العربية . ولترك الكاتب محمد رضا نصر الله يصف هذا الواقع :

● قالت اسيا جبار ، وهي تنفض عن وجهها الجليل دمة خجل :
سأتك غدا التزل وهناك ننشاور طعام الغذاء ونترار فوق المائدة ،
عسانى اجد الصيغة العربية فتنقل صبيحة المطش الى وجوهكم العربية يا ابناء الصراخ ، والمضى المؤثر ،
يا ابناء الارض التي طلعت على الدنيا نورا وسلاما ونورة .

● كانت هذه الكلمات تسير سرا منقطعا يالسا من فم الفنانة الجزائرية « اسيا جبار » التي لا تكتب باللغة العربية ، لكنها « تفكر بها » كما تقول .

● ولم اقبل هذا المراءى عربية تهاور عربيا بنوع ونوسلات شبه بدوع مخبب اكتشف نوا انه امام صحوة الصبر ، وشمس الحقيقة .

● ولم اجد عبرا في فهم مؤلف « اسيا جبار » ، امام هذه اللحظة ، فقد اكتشفت على الفور اني اجسد امامها ، رمزا تاريخيا ، تاه مع الزمن وظروف الثورة ، وتعلقات الاستثمار والشكاك الواقع العربي ، رمزا تاريخيا يحمل مواهبه بسوق الصائد امام عالم بات يغرس سياته ونظما ، يفرس كل ديب للرائحة العربية ، ولو كان هذا الدبيب على شاكله نوب ابني كاهليل ، المهم ان كل شيء ينبعث منظاول من اعماق

● وقال صاحبني قطع على جبل دهشتي وانداهتي متعبا : انظر .. هل ترى عجوزا في هذا الشارع انهم شباب وسيم وفتيات استوريات الحال . وكانهم خرجوا نوا من مصنع الحياة في شكاك خاصة مهتر يطبع خاص وصيغت بلون خاص ورائحة خاصة ، ونوق هذا نرى في حركة ارجلهم نمطا حركيا واحدا ، هو الركني الى الامام ، والتطلع الى السماء ، وكأنهم قد قرروا ... اي ضربوا على ماضيهم . على فقام .. وعلى عكس اي شباب وفتيات في بلدان عربية او غربية اذ انهم حين ينظر اليهم ، غانهم لا يبدلون تلك النظرات ، بل كلهم في شغل اهم من رد نظرة فضول ، او رد على تحية اعجاب .

● وفي احدى المواقف نظر الى شاب ميمسا ، وحاول محادثتي ، فانا بوجهه ينحرف الى غلالة من الحزن الشفاف . واخطت هذه الغلالة بهيمنة من الكلمات لم انهم منها الا جملة « هل انتم حواسون »

● وقد اكتشفت في تلك الايام العشرة التي قضيتها في الجزائر : ان حسن الاستقبال للوفد عند الانسان لا يذهب الا اذا شعر انه محاصر ولذلك فان معنى الفؤى سرعان ما حول كلمة (حواس) الى كلمة (سائح) فقد نذرت ان في لغة هناك ظاهرة في علم اللغة والمهجرات تسمى القلب .

● وفي الشوارع الملوثة كالاماعي الغرافية كما تنرق بالسيارة ، والاطفال يلاخوتون بتعلقات عربية عربية (متفصصة) بفعل تعريب الفاصح الربونية هناك : انظروا انه فدائي من فلسطين) .

● وفي احد الشوارع التجارية دخلت احدى المكتبات فاستوقفتني شاب رايت في وجهه حقول القمح الجزائرية يقول لي بعد الترحاب : هل قرأت عن عبد الحميد بن باديس ، انه رجل قاد الحركة الاصلاحية في تاريخ الثورة الجزائرية

وما تلبسه الان ايها العربي بذكرنا بدور رجال البداية وعلماء الدين في تغير شرارة الثورة ضد جبروت الاستعمار . فعدني اليك ، دعني اقبل فيك رائحة التي فخذتها منذ امتدت كرايس المستعمر على هذا الوطن العربي الجليل .

● وفي مسرحية « عند احمرار الفجر » التي كتبها « اسيا جبار » وربما اخرجتها ، فهي مخرجة معروفة في التماثل الفنية والادبية في فرنسا ، قرأت في تلك المسرحية مسا كانت تشكل الثورة . ففانصرا

● ويظل الاحتفاء بالعربية ولو عبر اللغة المضادة او التركيب المضاد للثقافة العربية ، امرا محتوما لسدى المثقنين الوطنيين . ولهاذا فان « اسيا جبار » عبرت حاجز اللغة الى الفرات التي جعلت من اللغة الفرنسية لغة

● وتقرأ الفتى او امرا القيس او عروة ابن الورد بترجمات فرنسية رغم قسوة ظروف النشر وحضور الثقافة العربية في الخارج . كل ذلك لتؤكد ان الاحتفاء بالعربية هو احتفاء بالمرحاض والاحتفاء بالواقع ، فهي رغم انشغالها كاسم عربي لاجل في الثقافة الفرنسية الحديثة ان انها تصر على عروبها والاحتفاء بالعربية .

● وابتل الاحتفاء بالعربية ولو عبر اللغة المضادة او التركيب المضاد للثقافة العربية ، امرا محتوما لسدى المثقنين الوطنيين . ولهاذا فان « اسيا جبار » عبرت حاجز اللغة الى الفرات التي جعلت من اللغة الفرنسية لغة

● وتقرأ الفتى او امرا القيس او عروة ابن الورد بترجمات فرنسية رغم قسوة ظروف النشر وحضور الثقافة العربية في الخارج . كل ذلك لتؤكد ان الاحتفاء بالعربية هو احتفاء بالمرحاض والاحتفاء بالواقع ، فهي رغم انشغالها كاسم عربي لاجل في الثقافة الفرنسية الحديثة ان انها تصر على عروبها والاحتفاء بالعربية .

● وتقرأ الفتى او امرا القيس او عروة ابن الورد بترجمات فرنسية رغم قسوة ظروف النشر وحضور الثقافة العربية في الخارج . كل ذلك لتؤكد ان الاحتفاء بالعربية هو احتفاء بالمرحاض والاحتفاء بالواقع ، فهي رغم انشغالها كاسم عربي لاجل في الثقافة الفرنسية الحديثة ان انها تصر على عروبها والاحتفاء بالعربية .

● وتقرأ الفتى او امرا القيس او عروة ابن الورد بترجمات فرنسية رغم قسوة ظروف النشر وحضور الثقافة العربية في الخارج . كل ذلك لتؤكد ان الاحتفاء بالعربية هو احتفاء بالمرحاض والاحتفاء بالواقع ، فهي رغم انشغالها كاسم عربي لاجل في الثقافة الفرنسية الحديثة ان انها تصر على عروبها والاحتفاء بالعربية .

● وتقرأ الفتى او امرا القيس او عروة ابن الورد بترجمات فرنسية رغم قسوة ظروف النشر وحضور الثقافة العربية في الخارج . كل ذلك لتؤكد ان الاحتفاء بالعربية هو احتفاء بالمرحاض والاحتفاء بالواقع ، فهي رغم انشغالها كاسم عربي لاجل في الثقافة الفرنسية الحديثة ان انها تصر على عروبها والاحتفاء بالعربية .

● وتقرأ الفتى او امرا القيس او عروة ابن الورد بترجمات فرنسية رغم قسوة ظروف النشر وحضور الثقافة العربية في الخارج . كل ذلك لتؤكد ان الاحتفاء بالعربية هو احتفاء بالمرحاض والاحتفاء بالواقع ، فهي رغم انشغالها كاسم عربي لاجل في الثقافة الفرنسية الحديثة ان انها تصر على عروبها والاحتفاء بالعربية .

● وتقرأ الفتى او امرا القيس او عروة ابن الورد بترجمات فرنسية رغم قسوة ظروف النشر وحضور الثقافة العربية في الخارج . كل ذلك لتؤكد ان الاحتفاء بالعربية هو احتفاء بالمرحاض والاحتفاء بالواقع ، فهي رغم انشغالها كاسم عربي لاجل في الثقافة الفرنسية الحديثة ان انها تصر على عروبها والاحتفاء بالعربية .

● وتقرأ الفتى او امرا القيس او عروة ابن الورد بترجمات فرنسية رغم قسوة ظروف النشر وحضور الثقافة العربية في الخارج . كل ذلك لتؤكد ان الاحتفاء بالعربية هو احتفاء بالمرحاض والاحتفاء بالواقع ، فهي رغم انشغالها كاسم عربي لاجل في الثقافة الفرنسية الحديثة ان انها تصر على عروبها والاحتفاء بالعربية .

● وتقرأ الفتى او امرا القيس او عروة ابن الورد بترجمات فرنسية رغم قسوة ظروف النشر وحضور الثقافة العربية في الخارج . كل ذلك لتؤكد ان الاحتفاء بالعربية هو احتفاء بالمرحاض والاحتفاء بالواقع ، فهي رغم انشغالها كاسم عربي لاجل في الثقافة الفرنسية الحديثة ان انها تصر على عروبها والاحتفاء بالعربية .

● وتقرأ الفتى او امرا القيس او عروة ابن الورد بترجمات فرنسية رغم قسوة ظروف النشر وحضور الثقافة العربية في الخارج . كل ذلك لتؤكد ان الاحتفاء بالعربية هو احتفاء بالمرحاض والاحتفاء بالواقع ، فهي رغم انشغالها كاسم عربي لاجل في الثقافة الفرنسية الحديثة ان انها تصر على عروبها والاحتفاء بالعربية .

● وتقرأ الفتى او امرا القيس او عروة ابن الورد بترجمات فرنسية رغم قسوة ظروف النشر وحضور الثقافة العربية في الخارج . كل ذلك لتؤكد ان الاحتفاء بالعربية هو احتفاء بالمرحاض والاحتفاء بالواقع ، فهي رغم انشغالها كاسم عربي لاجل في الثقافة الفرنسية الحديثة ان انها تصر على عروبها والاحتفاء بالعربية .

● وتقرأ الفتى او امرا القيس او عروة ابن الورد بترجمات فرنسية رغم قسوة ظروف النشر وحضور الثقافة العربية في الخارج . كل ذلك لتؤكد ان الاحتفاء بالعربية هو احتفاء بالمرحاض والاحتفاء بالواقع ، فهي رغم انشغالها كاسم عربي لاجل في الثقافة الفرنسية الحديثة ان انها تصر على عروبها والاحتفاء بالعربية .

● وتقرأ الفتى او امرا القيس او عروة ابن الورد بترجمات فرنسية رغم قسوة ظروف النشر وحضور الثقافة العربية في الخارج . كل ذلك لتؤكد ان الاحتفاء بالعربية هو احتفاء بالمرحاض والاحتفاء بالواقع ، فهي رغم انشغالها كاسم عربي لاجل في الثقافة الفرنسية الحديثة ان انها تصر على عروبها والاحتفاء بالعربية .

● وتقرأ الفتى او امرا القيس او عروة ابن الورد بترجمات فرنسية رغم قسوة ظروف النشر وحضور الثقافة العربية في الخارج . كل ذلك لتؤكد ان الاحتفاء بالعربية هو احتفاء بالمرحاض والاحتفاء بالواقع ، فهي رغم انشغالها كاسم عربي لاجل في الثقافة الفرنسية الحديثة ان انها تصر على عروبها والاحتفاء بالعربية .

● وتقرأ الفتى او امرا القيس او عروة ابن الورد بترجمات فرنسية رغم قسوة ظروف النشر وحضور الثقافة العربية في الخارج . كل ذلك لتؤكد ان الاحتفاء بالعربية هو احتفاء بالمرحاض والاحتفاء بالواقع ، فهي رغم انشغالها كاسم عربي لاجل في الثقافة الفرنسية الحديثة ان انها تصر على عروبها والاحتفاء بالعربية .

● وتقرأ الفتى او امرا القيس او عروة ابن الورد بترجمات فرنسية رغم قسوة ظروف النشر وحضور الثقافة العربية في الخارج . كل ذلك لتؤكد ان الاحتفاء بالعربية هو احتفاء بالمرحاض والاحتفاء بالواقع ، فهي رغم انشغالها كاسم عربي لاجل في الثقافة الفرنسية الحديثة ان انها تصر على عروبها والاحتفاء بالعربية .

● وتقرأ الفتى او امرا القيس او عروة ابن الورد بترجمات فرنسية رغم قسوة ظروف النشر وحضور الثقافة العربية في الخارج . كل ذلك لتؤكد ان الاحتفاء بالعربية هو احتفاء بالمرحاض والاحتفاء بالواقع ، فهي رغم انشغالها كاسم عربي لاجل في الثقافة الفرنسية الحديثة ان انها تصر على عروبها والاحتفاء بالعربية .

● وتقرأ الفتى او امرا القيس او عروة ابن الورد بترجمات فرنسية رغم قسوة ظروف النشر وحضور الثقافة العربية في الخارج . كل ذلك لتؤكد ان الاحتفاء بالعربية هو احتفاء بالمرحاض والاحتفاء بالواقع ، فهي رغم انشغالها كاسم عربي لاجل في الثقافة الفرنسية الحديثة ان انها تصر على عروبها والاحتفاء بالعربية .

● وتقرأ الفتى او امرا القيس او عروة ابن الورد بترجمات فرنسية رغم قسوة ظروف النشر وحضور الثقافة العربية في الخارج . كل ذلك لتؤكد ان الاحتفاء بالعربية هو احتفاء بالمرحاض والاحتفاء بالواقع ، فهي رغم انشغالها كاسم عربي لاجل في الثقافة الفرنسية الحديثة ان انها تصر على عروبها والاحتفاء بالعربية .

● وتقرأ الفتى او امرا القيس او عروة ابن الورد بترجمات فرنسية رغم قسوة ظروف النشر وحضور الثقافة العربية في الخارج . كل ذلك لتؤكد ان الاحتفاء بالعربية هو احتفاء بالمرحاض والاحتفاء بالواقع ، فهي رغم انشغالها كاسم عربي لاجل في الثقافة الفرنسية الحديثة ان انها تصر على عروبها والاحتفاء بالعربية .

● وتقرأ الفتى او امرا القيس او عروة ابن الورد بترجمات فرنسية رغم قسوة ظروف النشر وحضور الثقافة العربية في الخارج . كل ذلك لتؤكد ان الاحتفاء بالعربية هو احتفاء بالمرحاض والاحتفاء بالواقع ، فهي رغم انشغالها كاسم عربي لاجل في الثقافة الفرنسية الحديثة ان انها تصر على عروبها والاحتفاء بالعربية .

● وتقرأ الفتى او امرا القيس او عروة ابن الورد بترجمات فرنسية رغم قسوة ظروف النشر وحضور الثقافة العربية في الخارج . كل ذلك لتؤكد ان الاحتفاء بالعربية هو احتفاء بالمرحاض والاحتفاء بالواقع ، فهي رغم انشغالها كاسم عربي لاجل في الثقافة الفرنسية الحديثة ان انها تصر على عروبها والاحتفاء بالعربية .

● وتقرأ الفتى او امرا القيس او عروة ابن الورد بترجمات فرنسية رغم قسوة ظروف النشر وحضور الثقافة العربية في الخارج . كل ذلك لتؤكد ان الاحتفاء بالعربية هو احتفاء بالمرحاض والاحتفاء بالواقع ، فهي رغم انشغالها كاسم عربي لاجل في الثقافة الفرنسية الحديثة ان انها تصر على عروبها والاحتفاء بالعربية .

● وتقرأ الفتى او امرا القيس او عروة ابن الورد بترجمات فرنسية رغم قسوة ظروف النشر وحضور الثقافة العربية في الخارج . كل ذلك لتؤكد ان الاحتفاء بالعربية هو احتفاء بالمرحاض والاحتفاء بالواقع ، فهي رغم انشغالها كاسم عربي لاجل في الثقافة الفرنسية الحديثة ان انها تصر على عروبها والاحتفاء بالعربية .

● وتقرأ الفتى او امرا القيس او عروة ابن الورد بترجمات فرنسية رغم قسوة ظروف النشر وحضور الثقافة العربية في الخارج . كل ذلك لتؤكد ان الاحتفاء بالعربية هو احتفاء بالمرحاض والاحتفاء بالواقع ، فهي رغم انشغالها كاسم عربي لاجل في الثقافة الفرنسية الحديثة ان انها تصر على عروبها والاحتفاء بالعربية .

هذا التراث الفلسطيني

(١)
م نرضى حقنا اثلاث ونصاف
وان شتى الظلم بالناس ون صاف
إما كاملا في عدل ونصاف
إما الصوت ع حنود الطلب

(٢)
إجيت اشرح آلام الصدر والفيل
التي شرتني في حنايا الحر والفيل
ن شدوا ع الاسود الاسر والفيل
وهي بالاسر بخافا الكلاب

(٣)
فمت من ديرتي ومسيبت (نضاي)
ع درب الحق لو نرى ونحفاي
الحره ن جوعوها وزاد نحفاي
م نرضى تبيع عرضا بالذهب

(٤)
فمت من ديرتي ومسيبت (طراي)
وع غير الوطن ما يرف طراي
طراي يا رياح الهم طراي
وودي للاهل سمة هوا

* اشارة الى فريتي : نضف ، والطرة العربية .

الكاتب السوفييتي فيودور ابراموف :
روسيان نشأت من القرية

تبتت عليها حضارتنا القومية ،
باخلاقياتها وفولكلورها وادبها .
وقد عاش ادبنا الكلاسيكي ،
بشكل دائم ، القضايا القروية
وكان يهتم بها . والسبب الآخر
هو طبيعة اقتصادية تماما .
فتجربة سنين طويلة اثبتت ان
القرية كانت النقلة الحاسمة
في حياتنا . فكل ما ابنته
الارض كان خبزنا اليومي . .
كلت روسيا من محنتها
الهلكة . فالتضحية بالحدود ،
والوعي الروسي الفيور وحج
المعمل والارض والحياة هو
خصال أبناء تلك القرى . فعلى
اكتاف هؤلاء الكادحين والقائمين
يقوم صرح حياتنا اليوم . ومن
المؤسف ان شباب العصر الحاضر
لم يربوا دائما تلك الخصال
الجيدة والهامة لانهم نشأوا في
ظروف أكثر سهولة وراحة .
وان واحدة من أهم قضايا
الادب السوفييتي هي مساعدة
هؤلاء الشباب على استيعاب
الثروة الروحية التي جمعتها
الاجيال السابقة وإغنائها .
انها ليست قضية معنوية بهذا
الشكل المطلق وليست ايضا
قضية مطلقة . فواجب الادب ،
ولديه القدرة ، هو المساعدة
على تحريك المصادر الروحية
للناس . والنثر القروي (اذا
لم يكن هناك طريقة أفضل
لوصفه) يلعب ، حسب وجهة
نظري ، دورا جدبا وهاما .
فهو يمنح انقطاع الصلات بين
الماضي والحاضر . لان امس
واليوم وغدا مرتبطة بدلاكتيك
الحياة .

يؤكد ابراموف ان طبيعة
الادب السوفييتي الماصر ،
ولاعتبارات عديدة ، هي طبيعة
قروية . فهو يستمد مضامينه
من حياة القرية والفلاحين .
ودعما لتكره هذه يستشهد
ابراموف بأسماء بعض الكتاب
الاصليين من ذوي الواهب
المعروفة مثل فاسيلي بيلوف ،
فاسيلي شوكشين وفالنتين
راسبوتين .

ابراموف ايضا يكتب عن
الريف . فهو ملتح بحياة
القرية ليس بالادب فقط وانما
في صميمه الشخصي . فقد ولد
سنة ١٩٢٠ لعائلة ريفية كبيرة .
وبعد مدة وجد نفسه في العمل
آب ، فاصبح ضالعا في العمل
الزراعي في سن مبكرة . حارب
ابراموف ضد الفؤاة النازيين
وخرج مرتين . سنة ١٩٤٢ ،
بعد خروجه من المستشفى ،
استقر في الشمال حيث تحمل
هناك اصعب الظروف خلال
تلك السنوات مع زملائه
القرويين . بعد الحرب التحق
بجامعة وحصل على درجة
جامعية عالية . بعد تحصيله
الجامعي رجع الى القرية مرة
أخرى وبدأ يكتب رواياته
الاولى . ومن ثم اصبح كتابه
هذا جزءا من روايته الثلاثية
(البراسلين) التي نال عليها
جائزة الدولة السوفييتية سنة
١٩٧٥ .

فيودور ابراموف يوضح
تماما لماذا تحتل حياة القرية
والفلاحين مكانا بارزا في الادب
السوفييتي فيقول : ربما تكون
التقاليد في المكان الاول . فقد
كانت روسيا منذ زمن سحيق
دولة فلاحية . ولهاذا فان مرسوم
هي تربة القرون القديمة التي

وكان المصدر المفضل في كل مرة
هو الاحتفاء بالعربية ، تراثا وتاريخا
ومعانة ، وتركيا اجتماعيا .
ويجب ان اذكر هنا ان اسيا
جبار في مسرحياتها ، وهي تردد
مع المعنى الشاعر الاعمى الابيات
الكاجية والاسلامية العربية ، فانها
كانت في واقع الامر تعزف على ذلك
الوتر الاحتفاء بالعربية ، ذلك
الاجتماع الذي يحقق الحضور بقوة
امام المركزية السوفياتية التي حاولت
اول ما حاولت اقتصاص على الفلسفة
العربية بل مسحاها من جذور القلوب
والذاكرة . ولهاذا فان مرسوم
في الدولة او مثقف في المعنى وهو

والقمر الابيض يفسح هذا الضوء ،
على اشعة السفن المرخيه
« هيا نبحر »
قال الربان
أغلق نافذة الليل
خطا صوب الدفة
قال « الان »
ضحكت اشعة السفن المرخيه
ومضت قافلة البحارين .. الى البستان

نام قليلا ،
فيصحو الفجر تذكر
قالت « زرر معطفك الليلي ،
وخذ تذكارا ،
قرطبا ، او خاتم حب قبل الابحار »
قالت : خذ شيئا من ملح الارض ،
فان الاشعار
لا تولد الا في الارض ،
فقال لها : الطفل النائم في المهبط
غدا يكبر
قولي : قال ابون ،
« اذا سرت على دربسي ،
لن تعثر »

تصدر قريبا :
مجموعه غيف صلاح سالم القصصيه
« سواعد الرجال »
اصدار « الاسوار » - عكا

ترجمة - غيف سالم
(قصائد تدب في تشييل)
اصدار منشورات « العودة » - عكا

ترجمة - غيف سالم
(قصائد تدب في تشييل)
اصدار منشورات « العودة » - عكا

ترجمة - غيف سالم
(قصائد تدب في تشييل)
اصدار منشورات « العودة » - عكا

ترجمة - غيف سالم
(قصائد تدب في تشييل)
اصدار منشورات « العودة » - عكا

ترجمة - غيف سالم
(قصائد تدب في تشييل)
اصدار منشورات « العودة » - عكا

ترجمة - غيف سالم
(قصائد تدب في تشييل)
اصدار منشورات « العودة » - عكا

ترجمة - غيف سالم
(قصائد تدب في تشييل)
اصدار منشورات « العودة » - عكا

ترجمة - غيف سالم
(قصائد تدب في تشييل)
اصدار منشورات « العودة » - عكا

ترجمة - غيف سالم
(قصائد تدب في تشييل)
اصدار منشورات « العودة » - عكا

ترجمة - غيف سالم
(قصائد تدب في تشييل)
اصدار منشورات « العودة » - عكا

ترجمة - غيف سالم
(قصائد تدب في تشييل)
اصدار منشورات « العودة » - عكا

ترجمة - غيف سالم
(قصائد تدب في تشييل)
اصدار منشورات « العودة » - عكا

ترجمة - غيف سالم
(قصائد تدب في تشييل)
اصدار منشورات « العودة » - عكا

ترجمة - غيف سالم
(قصائد تدب في تشييل)
اصدار منشورات « العودة » - عكا

ترجمة - غيف سالم
(قصائد تدب في تشييل)
اصدار منشورات « العودة » - عكا

